

## Guía Rápida para la Recogida de Datos de Encuestas sobre Violencia de Género

Esta breve guía se preparó para **mitigar cualquier riesgo** derivado de la recogida de datos sobre violencia de género (VG) a través de encuestas y para **garantizar la calidad deseada** de los datos recogidos. Se preparó para agentes no relacionados con la violencia de género que trabajan en contextos humanitarios y de desarrollo, especialmente para las personas que gestionan o supervisan la recogida de datos. Se basa en recomendaciones promovidas por respetados actores de la VG.<sup>1</sup>

La violencia de género es un término que engloba cualquier daño perpetrado contra la voluntad de una persona por razón de su sexo. La violencia de género tiene sus raíces en la desigualdad de género y puede ser física, sexual, psicológica o económica. La gran mayoría de las personas afectadas por la violencia de género son mujeres y niñas. Para muchas personas, hablar de experiencias pasadas o actuales de violencia es difícil, y a menudo traumatizante. También puede exponerlas a más violencia si no se trata correctamente. Por lo tanto, las personas que trabajan en la recogida de datos sobre la violencia de género tienen el **deber de asegurarse de que se hace de una manera que sea sensible y minimice el riesgo de cualquier daño**. Esto significa seguir una serie de medidas éticas y de seguridad, algunas de las cuales se describen en este documento. Puede **utilizarlo como lista de verificación** cuando prepare y lleve a cabo la recogida de datos relativos a la violencia de género. Sin embargo, tenga en cuenta que este resumen no puede proporcionar toda la orientación que este tema merece. Por lo tanto, debe **buscar el apoyo de un especialista capacitado en violencia de género y consultar los recursos que se enumeran a continuación**. No hacerlo puede tener consecuencias graves y perjudiciales para las personas que entreviste.

### Consideraciones clave

**¿Merece la pena el riesgo?** Hablar de la violencia de género puede ser muy delicado, causar más traumas y exponer a los supervivientes a más violencia. Por lo tanto, considere si los beneficios de recoger los datos compensan esos riesgos: ¿Para qué se utilizarán los datos? ¿En qué beneficiarán a los encuestados? ¿Puede el proceso de recogida de datos perjudicar de algún modo a los encuestados? Siempre que sea posible, utilice los datos existentes o recoja datos de informantes clave, como expertos especializados en violencia de género. La recogida de nuevos datos debe ser aceptable sólo si:

- 1) es probable que mejore la prestación de servicios
- 2) el personal participante recibió formación para llevar a cabo investigaciones sobre la violencia de género, de acuerdo con las orientaciones de la OMS
- 3) se dispone de servicios de gestión de casos y apoyo psicosocial y los encuestados pueden ser remitidos a ellos, si desean utilizarlos

Encuestar a niños sobre la violencia de género es especialmente delicado y requiere conocimientos específicos. A menos que las posea, se desaconseja encuestar a los niños sobre cualquier tema relacionado con la violencia de género.

### Preparación

**Selección de los entrevistadores:** Para garantizar la confidencialidad, los entrevistadores no deben pertenecer a la misma comunidad ni a comunidades vecinas. La experiencia demuestra que las mujeres y las niñas suelen preferir hablar con otras mujeres, así que elija entrevistadoras femeninas. Si se va a entrevistar a hombres o niños, consulte a expertos locales en violencia de género sobre si es mejor elegir entrevistadores masculinos o femeninos. Contrate entrevistadores que tengan experiencia previa en la realización de entrevistas sobre la violencia de género. Pueden aplicarse otras consideraciones, dependiendo del contexto local. Deben aplicarse medidas similares a los intérpretes, si se utilizan. Tenga en cuenta que la presencia de intérpretes puede tener un gran impacto en la revelación de información; téngalo en cuenta a la hora de interpretar los resultados.

- Medidas de seguridad:** Decidir dónde pueden realizarse las entrevistas, de modo que sea seguro tanto para el entrevistador como para el encuestado. No deben llamar la atención y nadie debe poder escuchar lo que se dice. No debe saberse que el estudio trata sobre la violencia de género. Si existe el riesgo de que no pueda garantizarse la seguridad (por ejemplo, debido a la falta de privacidad), la entrevista no debe tener lugar. Planificar quién controlará si se siguen estrictamente las medidas de seguridad y cómo lo hará.
- 

- Medidas de protección de datos:** Es probable que los datos recogidos contengan información sensible y personal. Es su responsabilidad 1) diseñar medidas que garanticen que los datos se documentan, transfieren y almacenan (si es necesario) de forma segura; y 2) formar a todo el personal pertinente en el seguimiento de las medidas. Evite recoger datos que puedan revelar la identidad de los encuestados, como nombres, fotos o una combinación de datos (por ejemplo, edad y profesión). Planifique quién controlará si se siguen las medidas de protección de datos y cómo lo hará.
- 

- Supervisión:** Decida quién supervisará las entrevistas para garantizar su calidad (incluyendo cuándo / dónde / cómo se proporcionará retroalimentación a los entrevistadores) y cómo lo hará.
- 

- Servicios de derivación:** Es probable que los entrevistadores se encuentren con personas afectadas por la violencia de género que necesiten apoyo especializado. Por lo tanto, asegúrese de que la persona encargada de las derivaciones lo sepa:
  - qué servicios competentes están a disposición de los supervivientes de la violencia de género que deseen utilizarlos
  - cómo pueden los encuestados acceder a los servicios o ser remitidos a ellos (incluida cualquier ayuda para acceder a estos servicios)

Recuerde: si no hay servicios de gestión de casos y apoyo psicosocial disponibles en la zona, NO recoja ningún dato sobre violencia de género.

---

- Apoyo emocional a entrevistadores y encuestados:** Hablar de la violencia de género puede resultar difícil no sólo para los encuestados, sino también para los entrevistadores. Es su responsabilidad asegurarse de que tanto entrevistadores como encuestados dispongan de apoyo psicosocial cualificado.
- 

- Herramientas de recogida de datos:** Las dos principales metodologías aceptadas para medir la prevalencia de la violencia de género son el [módulo sobre violencia contra las mujeres \(VCM\) de las Encuestas Demográficas y de Salud \(DHS\)](#) y las encuestas específicas sobre VCM que utilizan [la metodología multipaís de la OMS](#). Utilice las metodologías y herramientas existentes para garantizar la calidad de datos deseada. Revise también las [orientaciones de IndiKit sobre indicadores de violencia de género](#). Para garantizar la calidad y evitar cualquier daño, la metodología y las herramientas de recogida de datos deben ser revisadas por un especialista formado en VG.
- 

- Aprobación ética:** En muchos contextos, no está permitido recoger datos sin la aprobación de un comité de ética pertinente. Si existen tales requisitos, consulte a un especialista en violencia de género para asegurarse de que los cumple.

## Formación de los miembros del equipo

**Contenido de la formación:** Garantizar que la formación de los entrevistadores (y de cualquier otro personal participante, como los intérpretes) abarque, entre otros, los siguientes temas:

- introducción al género y la violencia de género (prevalencia, causas, conceptos erróneos comunes)
- la importancia y la práctica de garantizar la confidencialidad
- medidas de seguridad y protección de datos previstas
- habilidades relevantes para la entrevista, incluyendo;
  - cómo presentar la encuesta de forma segura (por ejemplo, como una encuesta sobre la salud de la mujer) tanto al encuestado como a otras personas, como los miembros del hogar
  - cómo garantizar al encuestado la confidencialidad y pedir su consentimiento
  - utilizar un lenguaje/tono no crítico y respuestas verbales/no verbales adecuadas
- - cómo responder si el encuestado revela un caso de violencia de género (considere la posibilidad de explicar lo que se debe y lo que no se debe hacer en el [Compañero Constante de la Violencia de Género](#) y pídeles que lo lleven consigo)
- cómo cambiar rápidamente de tema si existe el riesgo de que alguien escuche la entrevista
- cómo cerrar un tema y pasar a otra cuestión con delicadeza
- cómo reconocer los signos de malestar o angustia y cómo responder a ellos (es decir, prestar primeros auxilios psicológicos)
- cuándo y cómo facilitar la derivación a servicios especializados en violencia de género de forma segura y respetuosa

Aproveche las útiles recomendaciones que se ofrecen en esta [Guía de Bolsillo](#). Asegúrese de que la formación incluya suficientes sesiones de simulacro de entrevista. Si su equipo no tiene experiencia en este tipo de formación, pida ayuda a un especialista en violencia de género.

- **Acuerdos de confidencialidad:** Asegúrese de que los miembros del equipo comprenden, aceptan y firman los acuerdos de confidencialidad.

## Durante la recogida de datos

**Consentimiento informado voluntario:** Antes de que comience la entrevista propiamente dicha, hay que comprobar si los entrevistadores han facilitado toda la información necesaria y han pedido al encuestado su consentimiento para participar en la entrevista (por escrito o verbalmente, según la política de la organización). La información debe comunicarse utilizando un lenguaje sencillo e incluir: el motivo de la entrevista, los temas que se tratarán, cómo se utilizarán los datos (incluida la protección de datos, el anonimato, etc.) y la declaración de consentimiento. Debe darse tiempo para preguntas. Se recomienda preguntar a los participantes si se sienten seguros participando. Debe quedar claro a los encuestados que son libres de negarse a participar en cualquier momento, sin repercusiones. No es aconsejable pedir la firma del encuestado por razones de confidencialidad.

- **Servicios de derivación:** Considere la posibilidad de dar instrucciones a los encuestadores para que entreguen a todos los encuestados un papel con el número de teléfono de un servicio accesible para supervivientes de violencia de género. Al entregarlo, los encuestadores deben explicar que se lo proporcionan a todos como parte de su protocolo de estudio.

- **Supervisión:** Garantizar que los supervisores 1) observen si los entrevistadores siguen las buenas prácticas promovidas durante la formación; 2) organicen sesiones informativas con los entrevistadores cada día; y 3) apoyen a los entrevistadores para abordar cualquier debilidad identificada o cualquier situación inesperada que surja.

- **Supervisión de la seguridad:** Supervisar si se están aplicando las medidas de seguridad previstas. Si existe la preocupación de que la seguridad de los encuestados o de los entrevistadores pueda verse comprometida de algún modo, debe suspenderse inmediatamente la recogida de datos o deben tomarse medidas para eliminar el riesgo.

- **Manipulación de datos:** Inmediatamente después de recoger los datos, hay que almacenarlos en un lugar seguro. Si se utilizan grabaciones de audio, transfíralas a un espacio de almacenamiento seguro y elimínalas de los dispositivos de grabación. No utilice nunca dispositivos personales (por ejemplo, teléfonos inteligentes) para grabar entrevistas, hacer fotos/vídeos, recoger o almacenar datos de ningún tipo.

- **Apoyo a los entrevistadores:** Garantizar que los entrevistadores conozcan el apoyo emocional de que disponen y puedan acceder a él de forma fácil, confidencial y segura.

## Después de la recogida de datos

- **Protección de datos:** Si se utilizaron grabaciones, asegúrese de que se borran en cuanto se finalicen las transcripciones. Si se recoge alguna información de identificación personal (IPI), asigne a cada encuestado un código único, divida el archivo antes del análisis y guarde el vínculo entre la IPI y los códigos por separado del conjunto de datos que se utiliza para el análisis.

> ¿Tiene alguna sugerencia para mejorar el contenido de esta Guía rápida? [Envíenosla, por favor.](#)  
> ¿Desea que esta Guía rápida esté disponible en otro idioma? [Póngase en contacto con nosotros.](#)  
> Esta lista ha sido traducida y adaptada técnicamente al español por Ayuda en Acción.

Publicado por: **People in Need (2022)** | [indikit@peopleinneed.net](mailto:indikit@peopleinneed.net) | [www.indikit.net](http://www.indikit.net)

Autores: Petr Schmied y Giulia Cappellazzi

Revisores: Shelah S. Bloom, Miriam Hartmann, Henriette Jansen, Simona Varga, Devika Rai y Clare Sadd

<sup>i</sup> OMS (2007) Recomendaciones Éticas y de Seguridad para la Investigación, Documentación y Monitoreo de la Violencia Sexual en Contextos de Emergencia, [acceda aquí](#)

Sitio web del IASC <https://gbvguidelines.org/es>

UNFPA (2019) Estándares Mínimos Interagenciales para la Programación sobre Violencia de Género en Emergencias, [acceda aquí](#)

IASC (2019) Guía de Bolsillo: Apoyo a los Supervivientes para No Especialistas en VG, [acceda aquí](#).

Clúster de Refugio (2019) Compañero Constante de VG, [acceda aquí](#).

RHRCC (2004) Manual de Herramientas de VG para la Valoración & y el Diseño del Programa,, Seguimiento&Evaluación en Situaciones de Conflicto, [acceda aquí](#)

OMS (2001) Las Mujeres Primero: Recomendaciones Éticas y de Seguridad para la Investigación sobre la Violencia Doméstica Contra las Mujeres, [acceda aquí](#)

DHS (2001) Directrices Éticas y de Seguridad para la Aplicación del Módulo sobre Violencia Doméstica, [acceda aquí](#)

UNSD (2014) Directrices para la Elaboración de Estadísticas sobre la Violencia Contra las Mujeres, [acceda aquí](#).

IASC (2007) Directrices sobre Salud Mental y Apoyo Psicosocial en Situaciones de Emergencia, [acceda aquí](#)

RSH (2021) Consentimiento Voluntario Informado, [acceda aquí](#)

kNOwVAWdata (2020) Fuentes de Datos, [acceda aquí](#)

kNOwVAWdata (2017) Principios de Oro para Entrevistar a Mujeres que Puedan Haber Sufrido Violencia, [acceda aquí](#)

kNOwVAWdata (2016) Medición de la Violencia Contra las Mujeres - Metodologías de Encuesta, [acceda aquí](#).